



優山美地 大峽谷 拉斯維加斯/舊金山套裝團

優山美地, 大峽谷, 拉斯維加斯, 環球影城, 迪士尼 / 海洋世界, / 舊金山 五至九日

5 - 9 DAYS YOSEMITE, GRAND CANYON, LAS VEGAS, UNIVERSAL STUDIO, DISNEYLAND/SEA WORLD, / SAN FRANCISCO

2012 出發日期/ Departure Dates: 每週一、五/ Every Monday and Friday (03/23-11/09/2012)

DAY 1: 抵達舊金山/Arrive in San Francisco

專業的導遊將舉著「喜悅假期」的牌子接機【國內航班在行李取領處, 國際航班在航班出口處】。接機送往酒店後為自由活動時間, 請客人自行用餐。免費接機時間為當地時間9AM-6PM。其他時間抵達需加收額外接機費用, 頭兩人每人\$65, 第三人及以後為每人\$10。如班機延誤或更動, 請立即通知本公司以方便另外安排接機, 否則一切額外費用將由客人自行負擔。

Meet professional tour guide with Joy Holiday's sign in the airport (baggage claim area for domestic flight; exit area for international flight). Then head to hotel for free time. You may dine on your own. Free pick up time is 9AM-6PM local time. For after hour pick up, the fee is \$65/passenger for the first two persons, from the 3rd and after is \$10/passenger. If your flight is delayed or changed, you must call us immediately to arrange new pick-up, otherwise you will be charged all additional fees.

DAY 2: 灣區/Bay Area → 優山美地/Yosemite → 福雷斯諾/Fresno

懷著喜悅的心情, 由經驗豐富的導遊帶您進入素有人間仙境、世外桃源之美譽的優山美地國家公園, 讓您置身於原始的大自然中。園中巨木參天高山流水, 冰河雕塑的遺跡, 峭立如屏的花崗巨岩, 瀑布如玉帶般從天而降。幽靜的山谷中藏有半月岩, 新娘面紗, 北美最高的優山美地斷層瀑布...等。欣賞如詩如畫的美景之後, 於傍晚時分抵達加州中央谷的農業鎮-福雷斯諾。

Take a road trip to Yosemite National Park, the internationally recognized World Heritage Site that offers a panoramic view of its miraculous granite cliffs, waterfalls, clear streams, and biological diversity. Don't worry about the opportunities of taking photo. Get ready to view the 620-foot Bridalveil Fall that may show shimmering rainbows in the late afternoon, the granite monolith, El Capitan, and Half Dome. Merced River, a federally designated Wild and Scenic River; and Yosemite Falls, where the upper, middle, and lower falls cumulatively form the highest waterfall in North America (2,425 feet). We then will be heading to Fresno to spend the night.

DAY 3: 福雷斯諾/Fresno → 拉斯維加斯/Las Vegas

驅車前往舉世聞名, 世界之最的沙漠之星賭城拉斯維加斯, 途經直銷購物中心。富麗堂皇、造型獨特的豪華大酒店, 如雨後春筍般的相繼坐落在賭場大道上。當夜幕低垂時, 正是此城最美的時刻! 五彩繽紛的霓虹燈, 讓您眼花撩亂, 您可自費參加夜遊及觀賞精彩的大型豪華歌舞秀, 或到各大型的賭場, 試一試您的手氣。

Visit the shopping outlet on the way to Las Vegas, and arrive Las Vegas in the early afternoon. The famous Strip has lots of sumptuous hotels with the best performances, luxurious shopping and some of the finest dining in the world. You may join an optional night tour and see a breathtaking show, as well as experiencing world-class casinos and the sleepless strip with dazzling neon lights. (Optional fee)

DAY 4: 胡佛水壩/Hoover Dam → 南大峽谷或西大峽谷/Grand Canyon South or West (費用不同/Fees Vary)

(此日須與其它同業換車, 以方便提供南或西峽谷選擇 / It may be necessary to change other company's bus to provide the service of Grand Canyon South/West tour.)

參觀歷史上最偉大的人類建築之一胡佛水壩。前往大峽谷您可有兩種選擇/ A photo-taking stop at the gigantic Hoover Dam to see one of the greatest engineering works in history. For Grand Canyon tour, you can select between the South Rim or Grand Canyon West.

南大峽谷介紹:世界七大自然奇觀之一, 大峽谷共長277英哩長, 約1英哩深。而由國家公園設立經營的南大峽谷景點視覺較為遼闊廣大, 寬長高深, 公園指定巴士景點有設欄杆, 因角度問題無法明顯見到谷底的科羅拉多河。距離拉斯維加斯單程約4.5小時車程, 而在園內景點停留約1.5小時, 以配合司機適當並安全合法駕駛工作時間。可於傍晚七-八點左右抵達拉斯維加斯。

西大峽谷介紹:距離拉斯維加斯單程約3小時的大峽谷西緣可停留約3-4小時, 而景點險峻生動並無欄杆, 保有原始野味, 拍照效果極佳。西峽谷是瓦拉派印地安保留地, 可在四千英尺高的蝙蝠岩峭壁上瞭望北美第二長、貫穿大峽谷谷底的科羅拉多河, 在老鷹懸崖上可體驗印地安各種文化並與Hualapai人合影, 更可自選付費登上耗資三千多萬美金, 華人 David Jin 建設的玻璃橋, 踏步在懸空四百層樓高的透明玻璃上! 最後還有時間自費體會乘直升機入谷底遊船等一生一次的經歷! 可於傍晚六點左右抵達拉斯維加斯。

South Rim: Approximately 4.5 hours of driving from Las Vegas will take you to the Grand Canyon's South Rim. See the canyon from the South Rim with its dramatic views into the deep inner gorge of the Colorado River. You can take time to explore the Grand Canyon at your own pace. Due to time constraint for the driver, we will stay at the site for 1.5 hours, and then return and arrive at Las Vegas at about 8pm.

Grand Canyon West: Approximately 3.5-hour drive from Las Vegas allows for us to stay and visit for 3 to 4 hours. From the unobstructed views on the bus tour, you may take photos of the canyon. Skywalk (optional), located at the far western end of Grand Canyon, is managed by the Hualapai Tribe. On Skywalk, you can enjoy the magnificent view from 4000 feet above, standing upon a horseshoe-shaped steel frame with a glass bottom. Rocks that date back 1.8 billion years line the bottom of the canyon. You may also take helicopters (optional) flying over the canyon and land 3500 feet down into the Hualapai Indian Territory and take a boat tour. We will then return to Las Vegas at about 6pm.



DAY 5: 拉斯維加斯/Las Vegas → 洛杉磯/Los Angeles (五天團結束) / (End of 5 Days Tours)

拉斯維加斯離團客人自行前往拉斯維加斯國際機場登機或隨巴士返回舊金山。參加六天團的客人返回灣區接自選行程舊金山一日遊。參加8天團的客人, 下午抵達洛杉磯, 隨即展開洛杉磯市區觀光, 參觀著名的中國戲院、星光大道、奧斯卡頒獎禮劇院、露天音樂廳...等。夜宿洛杉磯。

For travelers who leave from Las Vegas, please head to Las Vegas International Airport by yourself, or head back to San Francisco with our bus. Travelers who attend 6 days tour head back to San Francisco for optional tour. Travelers who attend 8 days tour will arrive in LA in the afternoon and start a city tour, which will include the Chinese Theatre, Kodak Center etc. Spend the night in Los Angeles.

DAY 6: 環球影城/Universal Studio

參觀好萊塢佔地420英畝的環球製片場。擁有五十多個攝影棚，讓您搭乘穿山車親身體驗過紅海、大地震、大白鯊、大金剛...等特技驚險拍攝過程，現場觀賞水上世界大戰、火災拍片現場、穿梭時光到未來、終結者第二3D電影...等，帶給你豐富無窮的享受。



See major attractions like the live show of Water World, take a tram for a studio tour and experience the earthquake of San Francisco, see the Big White Shark, Back to the Future, Terminator 3D, etc.

DAY 7: 一般選擇/General Choice (PGL8/PWY8)(PGL9/PWY9) 迪士尼樂園 或 加州探險樂園 (任選一) /Disneyland Or California Adventure (Choose One Option)

參觀華德迪士尼樂園，號稱“全日參觀華德迪士尼樂園，號稱“世上最快樂的地方”。豐富精彩的節目不勝枚舉，如未來世界、愛莉絲夢幻世界、加勒比海盜船、非洲蠻荒探險、印第安那瓊斯尋寶記、迪斯尼遊行等。今日必定讓您終身難忘，回味無窮! --- 或您可選擇2001年新建的“加州探險樂園”這裡有人的最愛“飛越加州”。(只能選一)

Disneyland Park: Immerse yourself in tales from some of your favorite Disney films, visit Fantasyland, Tomorrowland, New Orleans Square, Adventureland, Critter country, Mickey's Toontown, and Frontierland. Disney's California Adventure Park: Where Disney magic meets California fun. Featuring four lands: Golden State, Hollywood Picture Backlot, Paradise Pier and "a bug's land." (Ticket includes admission for one park only.)

第二選擇/Second Choice (PGLS8/PWYS8)(PGLS9/PWYS9) 聖地牙哥/San Diego → 海洋世界/Sea World

早晨前往聖地牙哥，享受南加黃金海岸之迷人風光。您可自費遊輪環繞海港，船上備有中、英文聖地牙哥市介紹。

(方案 A [自費]) 隨後到舉世聞名、世界最大之海洋世界，觀賞企鵝、海獅海豚等海洋動物為您精彩表演，及難得一見重達兩噸之殺人鯨演出。現加設最新之亞特蘭提斯-失落帝國海底探險飛車，是佔地五英畝之刺激高科技體驗!

(方案 B [自費]) 不去海洋世界的遊客，可去美國最大的都會公園巴爾波亞自由活動。公園內有許多博物館、劇場及餐廳，讓您流連忘返!

傍晚回LA酒店休息。

(Option A with Fee) Guided tour of world's largest and finest marine life park — Sea World. Watch a variety of incredible shows performed by penguins, sea lions, dolphins, mother and baby sham and much more. Also experience the all new 5 acre Lost City of Atlantis underwater ride!

(Option B with Fee) Passenger who doesn't go to Sea World may enjoy your free time in Balboa Park, the largest urban park in the United States. You will see many museums, theatres and restaurants.

Return to same hotel in LA.

DAY 8: 洛杉磯/Los Angeles → 灣區/Bay Area (洛杉磯離團的客人可自行到機場登機，或繼續行程，隨車返回灣區。)

(For travelers who leave from Los Angeles, please head to LAX by yourself, or head back to San Francisco with our bus.)

驅車前往南加州的著名常春藤盟校UCLA，沿著日落大道進入比佛利山莊，有電影“麻雀變鳳凰”情節中的街道 Rodeo Drive 和麗晶酒店 Regent Beverly Wilshire Hotel。順道遊覽著名的聖塔莫尼卡海灘。參觀位於洛杉磯發源地之一的 Olvera Street，紅磚徒步區上覆滿濃厚墨西哥色彩。不但可以看到洛杉磯最古老建於1818年的建築 Avila Adobe，小攤販也販賣著各式各樣的墨西哥皮製特產和民俗藝術品，彷彿親臨墨西哥的傳統小鎮。走訪中國城，欣賞著古雅典風的牌坊。於傍晚時分回到灣區。(可接自選行程) 未參加舊金山市區觀光的旅客行程結束，可自行活動。

Pass by UCLA, the famous Ivy League School in Southern California, and then enter Beverly Hills through Sunset Blvd. Visit Rodeo Drive and Regent Beverly Wilshire Hotel, the filming locations in the movie Pretty Woman. Stop by the famous Santa Monica beach and pier. Stroll down Olvera Street, located in the oldest part of Los Angeles, depicted by the quaintness of Mexican culture. Visit the Avila Adobe, the oldest standing residence in Los Angeles that was built in 1818. Walk into the Mexican-style marketplace filled with various leather goods, and arts and crafts made in Mexico, as if you were in a traditional Mexican town. Visit Chinatown and be enchanted by the ancient-looking gateways before heading back to the bay area. (Optional tour available) For the passenger who doesn't join SF City Tour, the package tour ends here.

DAY 9: 自選行程/Optional Tour (PGL9/PWY9) (PGLS9/PWYS9) 舊金山市區觀光/San Francisco City Tour

舊金山市區觀光，其內容包括聯合廣場，現代風格的聖瑪莉大教堂，市政大廳，著名的同性戀街，市區最高點雙峰山，以及著名的市區人造公園-金門公園。午餐後，經過北美最大中國城，陡坡蜿蜒的九曲花街，到具有浪漫海港風情的漁人碼頭，接下來到藝術宮，讓您感受這座城市透出的濃厚的藝術氣息。隨後到聞名於全世的金門大橋，沿途您還能看到百年前沿著地形起伏修築而成並依然保留著十九世紀古色古香的電纜車。結束後由導遊送往舊金山國際機場。請訂8:00pm以後起飛之航班。

Enjoy a guided tour of San Francisco with all its amazing cultural and historical attractions. A full day itinerary includes famous scenic spots like Golden Gate Bridge, Golden Gate Park, Palace of Fine Arts, St. Mary's Cathedral, Civic Center, Twin Peaks, Castro District, Chinatown, Union Square, Fisherman's Wharf, Lombard Street (The most crooked street in the world) and more! After the tour, head to SFO airport for the flight to hometown. Please book the flight departs after 8:00pm.

2012 價目表/Price Table

5日 優山美地, 大峽谷, 拉斯維加斯 5 Days Yosemite, Grand Canyon, Las Vegas (PGN5/PWY5)

兩人一房/Double	\$388	第三人/3rd Person	\$68
第四人/4th Person	\$278	單人一房/Single Room	\$548

6日 舊金山, 優山美地, 大峽谷, 拉斯維加斯 6 Days SF, Yosemite, Grand Canyon, Las Vegas (PGN6/PWY6)

兩人一房/Double	\$498	第三人/3rd Person	\$108
第四人/4th Person	\$388	單人一房/Single Room	\$718

- * 第三、第四人及兒童須與第一、第二人同房。每間房最多只提供兩張雙人床。
- * 南峽自費Imax電影\$13
- * 如去西峽谷門票 車上收 \$72(包午餐), 自費登玻璃橋 \$32, 直昇機 + 遊船 \$179
- * 拉斯維加斯夜遊 \$25, 看秀: Jubilee \$80
- 所有門票價格以當時票面價格為準, 會因為季節調整, 恕不另行通知。
- * 3rd, 4th person or child must share the same room with the first two persons without additional bed. Two beds per room maximum!
- * Optional Grand Canyon South - Imax movie \$13
- * Grand Canyon West ticket \$72 (Lunch included), Skywalk \$32, helicopter + boat \$179
- * Las Vegas night tour \$25, show: Jubilee \$80
- All prices are subject to change without notice. Sorry for the inconvenience.

8日 優山美地, 大峽谷, 拉斯維加斯, 環球影城, 迪士尼 / 海洋世界 8 Days Yosemite, Grand Canyon, Las Vegas, Universal Studios, Disneyland / Sea World (PGL8/PWY8) (PGLS8/PWYS8)

兩人一房/Double	\$598	第三人/3rd Person	\$128
第四人/4th Person	\$438	單人一房/Single Room	\$838

9日 舊金山, 優山美地, 大峽谷, 拉斯維加斯, 環球影城, 迪士尼 / 海洋世界 9 Days SF, Yosemite, Grand Canyon, Las Vegas, Universal Studios, Disneyland / Sea World (PGL9/PWY9) (PGLS9/PWYS9)

兩人一房/Double	\$698	第三人/3rd Person	\$148
第四人/4th Person	\$458	單人一房/Single Room	\$988

- * 第三、第四人及兒童須與第一、第二人同房。每間房最多只提供兩張雙人床。
- * 南峽自費Imax電影\$13
- * 如去西峽谷門票 車上收 \$72(包午餐), 自費登玻璃橋 \$32, 直昇機 + 遊船 \$179
- * 拉斯維加斯夜遊 \$25, 看秀: Jubilee \$80
- * PGL8/PWY8 & PGL9/PWY9 不包括迪士尼和影城門票 大人\$140/兒童\$120,
- * PGLS8/PWYS8 & PGLS9/PWYS9 不包括海洋世界和影城門票 大人\$160/兒童\$140
- 方案 B - 去Balboa Park收\$48; 聖地牙哥純接送收\$40
- 所有門票價格以當時票面價格為準, 會因為季節調整, 恕不另行通知。
- * 3rd, 4th person or child must share the same room with the first two persons without additional bed. Two beds per room maximum!
- * Optional Grand Canyon South - Imax movie \$13
- * Grand Canyon West ticket \$72 (Lunch included), Skywalk \$32, helicopter + boat \$179
- * Las Vegas night tour \$25, show: Jubilee \$80
- * PGL8/PWY8 & PGL9/PWY9:
- Disneyland, Universal Studio admission are not included: Adult \$140 / Child \$120
- * PGLS8/PWYS8 & PGLS9/PWYS9:
- Sea World, Universal Studio admission are not included: Adult \$160 / Child \$140
- Option B - only Balboa Park \$48; only transfer to San Diego \$40
- All prices are subject to change without notice. Sorry for the inconvenience.

*為維護行程之順暢，本公司保有改變行程之權利 / * WE RESERVE THE RIGHT TO ADJUST ITINERARY.
*為維護團體最高利益，任何旅客若有妨礙團體正常活動及利益情況，包括反覆影響他人情緒，本公司導遊有權利取消其繼續參加之資格旅費恕不奉還，一切行為自行負責均與本公司無涉 / * WE RESERVE THE RIGHT TO CANCEL THE TOUR OF ANY PERSON WHO DISPLANDS DISTRUBTIVE BEHAVIOR WHICH REPEATEDLY HINDERS THE ENJOYMENT AND COMFORT OF OTHER TOUR MEMBERS, AT ANY TIME ANY WHERE. NO REFUND WILL BE GIVEN AND WE WILL NOT RESPONSIBLE OF THE CONSEQUENCES OF THEIR CONDUCT.